



international yearbook
communication design

2010/2011 »cool«

Peter Zec Ed. | Hrsg.



red dot edition

240

title

Belfry Tashkent /
Glockenturm Taschkent
(Interior Design)

client

Republic of Uzbekistan,
Tashkent

design

Ippolito Fleitz Group –
Identity Architects, Stuttgart
Peter Ippolito, Gunter Fleitz, Tilla
Goldberg, Tim Lessmann, Steffen
Ringler, Alexander Fehre, Christian
Kirschenmann
pfarré lighting design, Munich
Gerd Pfarré, Dominik Buhl,
Katharina Schramm, Anh Nguyen

abstract

In the heart of the Uzbek capital Tashkent, a new public showroom for exclusive Uzbek jewellery was installed in a historic belfry. Uzbekistan's design traditions enter into a dialogue with a contemporary design language: the historical ornaments in the window arches cast their reflection upon the stainless steel patterns in the interior, and the room atmosphere in turn effects the exterior. Interior and exterior, old and new, are thus conjoined and form a fascinating synthesis turning into a synonym for the character of Uzbek jewellery.

Im Herzen von Taschkent wurde ein neuer staatlicher Showroom für exklusiven usbekischen Schmuck in einem historischen Glockenturm installiert. Gestalterische Traditionen Usbekistans treten dort in Dialog mit einer zeitgenössischen Designsprache: Die historischen Ornamente in den Fensterbögen finden sich als Reflexion auf den Edelstahlmustern im Inneren wieder, während die Raumatmosphäre wiederum nach außen wirkt. Innen und Außen, Alt und Neu gehen so eine faszinierende Synthese ein, die zum Synonym für die Marke „usbekischer Schmuck“ wird.



242

title

Mash Stuttgart
(Interior Design)

client

Mash Event GmbH,
Stuttgart

design

Ippolito Fleitz Group –
Identity Architects, Stuttgart
Peter Ippolito, Gunter Fleitz,
Guglielmo Vuolo, Maïke Botond,
Daniel Unger

artwork

Monica Trenkler

abstract

The Mash brewery, a popular party destination located in the former Bosch head offices, was seeking to reposition itself in the Stuttgart clubbing scene: the new Mash was supposed to cater for events as a club, restaurant, and all-day bar altogether. The large bar, illuminated by more than 2,500 plastic batons, forms the centre and divides the room into three zones in which two separate niches enclosed behind silk curtains display a more intimate character. The individual areas are connected by mauve-coloured flooring and a ceiling design with white tiles and a surrealist collage.

Das Brauhaus Mash, eine beliebte Location im ehemaligen Bosch-Firmensitz, suchte durch einen Umbau eine Neupositionierung in der Szene: Das neue Mash sollte für Events, als Club, Restaurant und Tagesbar gleichermaßen funktionieren. Die große Bar, durch mehr als 2.500 Kunststoffstäbe illuminiert, bildet das Zentrum und unterteilt den Raum in drei Zonen, in dem zwei durch Seidenvorhänge separierte Nischen einen intimeren Charakter haben. Verbunden werden die einzelnen Bereiche durch einen mauve-farbenen Boden und eine Deckengestaltung aus weißen Fliesen mit surrealer Collage.



256

title

Palace of International Forums
(Interior Design)

client

Republic of Uzbekistan,
Tashkent

design

Ippolito Fleitz Group –
Identity Architects, Stuttgart
Peter Ippolito, Gunter Fleitz, Steffen
Ringler, Tilla Goldberg, Tim Lessmann,
Silke Schreier, Alexander Fehre,
Christian Kirschenmann, Yuan Peng
pfarré lighting design, Munich
Einkauf & Logistik, Stuttgart
Theapro Planungsgesellschaft, Munich
DS-Plan, Stuttgart



257

abstract

The Palace of International Forums is located in the very centre of Tashkent. The country's most important representative building is designed as a platform for hosting acts of state, congresses, conferences and cultural highlights. The basic idea was to give the rooms a contemporary form while also incorporating elements from traditional Uzbek architecture. Planar ornamentation, organic movements, crystals, precious metals, and an interplay of artificial and natural light all turn into sources of inspiration and create a cosmopolitan atmosphere.

Der Palace of International Forums steht inmitten des Zentrums von Tashkent. Das wichtigste Repräsentationsgebäude des Landes ist angelegt als Plattform für Staatsakte, Kongresse, Konferenzen und kulturelle Höhepunkte. Die Aufgabe war hier, den Innenräumen eine zeitgemäße Form zu geben, in die traditionelle Elemente usbekischer Architektur mit einfließen. Flächenornamente, organische Bewegungen, Kristalle, hochwertige Metalle sowie Spiele mit Kunst- und Sonnenlicht werden zu Quellen der Inspiration und schaffen eine weltoffene Atmosphäre.

